

Брюксел, 15 декември 2020 г.
(OR. en)

13923/20

REGIO 285
FSTR 194
FC 98
SOC 800
DEVGEN 183
AGRISTR 114
PECHE 435

РЕЗУЛТАТИ ОТ РАБОТАТА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Делегациите
№ предх. док.:	13597/20
Относно:	Заключения на Съвета относно градското и териториалното развитие

Приложено се изпращат на делегациите заключения на Съвета относно градското и териториалното развитие, одобрени от Съвета на 14 декември 2020 г.

Заклучения на Съвета относно градското и териториалното развитие

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

- (1) ОТЧИТА приноса на Лайпцигската харта за устойчиви европейски градове от 25 май 2007 г. за създаването на съгласувана рамка за интегрирано и устойчиво градско развитие в Европа, като се насърчават националните, регионалните и местните политики за развитие;
- (2) ОТЧИТА приноса на Териториалната програма на Европейския съюз 2020 от 19 май 2011 г. и нейния предшественик Териториалната програма на Европейския съюз от 25 май 2007 г. за укрепването на териториалното сближаване, посочено като цел на Европейския съюз, за насърчаването на балансирано и устойчиво развитие на европейската територия и интегрирането на териториалното измерение в политиките на всички равнища на управление;
- (3) ОТЧИТА приноса на Декларацията от Рига от 10 юни 2015 г. като пътна карта за създаването на Програмата на ЕС за градовете;
- (4) ОТЧИТА приноса на Пакта от Амстердам от 30 май 2016 г. за създаването на Програмата на ЕС за градовете чрез насърчаване на многостепенното управление и многостранното сътрудничество в градското развитие, чрез мерки за по-добро регулиране, по-добро финансиране и по-добри знания в европейски мащаб;
- (5) ПРИПОМНЯ заключенията си от 24 юни 2016 г. относно Програмата на ЕС за градовете, в които призова Комисията и държавите членки да играят активна роля в изпълнението и улесняването на Програмата на ЕС за градовете, като ангажират съответните ключови партньори, в това число представители на градските и регионалните власти;

- (6) ПРИПОМНЯ резолюцията на Европейския парламент от 3 юли 2018 г. относно ролята на града в институционалната рамка на Съюза, в която Европейският парламент подчерта значението на Лайпцигската харта, Програмата на ЕС за градовете и изключително важната роля на градовете в разработването, изготвянето, финансирането и изпълнението на ключови политики на Съюза;
- (7) ПРИПОМНЯ Декларацията от Букурещ от 14 юни 2019 г., в която министрите, отговарящи за градските въпроси, се споразумяха да подкрепят изпълнението и продължаването на Програмата на ЕС за градовете в съответствие с новата Лайпцигска харта с цел насърчаване на съгласувана рамка на политиките за градско развитие, като се отчитат принципът на субсидиарност и необходимостта от по-добро съгласуване на Териториалната програма на ЕС с Програмата на ЕС за градовете;
- (8) ПРИВЕТСТВА доклада на Европейската комисия от ноември 2017 г. до Съвета относно Програмата на ЕС за градовете и проучването ѝ за оценка на Програмата на ЕС за градовете от ноември 2019 г.;
- (9) ПРИВЕТСТВА становищата на Европейския комитет на регионите относно новата Лайпцигска харта и равностойните условия на живот от 14 октомври 2020 г., както и относно обновената Териториална програма от 8 октомври 2019 г.;
- (10) ПРИВЕТСТВА становището на Европейския икономически и социален комитет относно Териториалната програма на ЕС, Лайпцигската харта и Програмата на ЕС за градовете от 18 септември 2020 г.;
- (11) ПОДЧЕРТАВА, че е важно да се използва трансформиращата сила на градовете в името на общото благо. Това включва общо благосъстояние, надеждни обществени услуги от общ интерес, както и намаляване и предотвратяване на нови форми на социално, икономическо, екологично и териториално неравенство, особено между градските и селските райони;
- (12) ПОДЧЕРТАВА колко е важно взаимното свързване на градските, селските и други териториални измерения чрез подхода, отчитащ местните условия, като основополагащ принцип за всички места и политики и в съответствие с принципа на субсидиарност и отговорностите;

- (13) ПОДЧЕРТАВА ролята на политиката на сближаване за прилагането на интегрирани и устойчиви стратегии и проекти за градско развитие, както и за интегрираното териториално развитие с цел сближаване и териториално сближаване между местата и между различните териториални равнища;
- (14) ПРИВЕТСТВА новата Лайпцигска харта, чиито основни принципи за добро градско управление служат като всеобхватна стратегическа рамка за интегрирано, стабилно и устойчиво градско развитие, целящо да укрепи трансформиращата сила на градовете в името на общото благо;
- (15) ПРИВЕТСТВА документа „Прилагане на новата Лайпцигска харта чрез многостепенно управление: следващи стъпки за Програмата на ЕС за градовете“ като по-нататъшно развитие на Програмата на ЕС за градовете, който лансира многостепенното управление и многостранното сътрудничество в градското развитие, преследвайки целите на новата Лайпцигска харта;
- (16) ПРИВЕТСТВА Териториалната програма 2030 като ориентирана към действия политическа рамка за насърчаване на териториалното сближаване в Европа и за предоставяне на стратегическа посока за укрепване на териториалното измерение във всички политики и на всички равнища на управление, включително трансграничното, с цел постигане на устойчиво бъдеще за всички територии и хора;

ГРАДСКО ИЗМЕРЕНИЕ

- (17) ПРИЗОВАВА Комисията:
- а) да продължи да играе — в рамките на своите отговорности и способности — активна роля в по-нататъшното развитие и изпълнение на Програмата на ЕС за градовете в съответствие със стратегическите принципи, определени в новата Лайпцигска харта;
 - б) да продължи да улеснява — в рамките на своите отговорности и способности — изпълнението на Програмата на ЕС за градовете чрез предоставяне на подкрепа от Европейската инициатива за градовете, в тясно сътрудничество с държавите членки и като включва в процеса съответните генерални дирекции;

- в) да гарантира — в рамките на своите отговорности и способности — непрекъснатостта, съгласуваността и координацията на Програмата на ЕС за градовете, като подкрепя, когато е уместно, изпълнението на набора от действия и препоръки, произтичащи от настоящите и бъдещи тематични партньорства или други форми на изпълнение на различно равнище и с участието на множество заинтересовани страни, както е определено в Програмата на ЕС за градовете;
- г) да съгласува — в рамките на своите отговорности и способности — действията си за укрепване на градското измерение на политиките на ЕС с Програмата на ЕС за градовете, по-специално по отношение на политическите си приоритети, работна програма и законодателна дейност;
- д) да докладва редовно в контекста на Европейската инициатива за градовете относно изпълнението и резултатите от Програмата за градовете;

(18) ПРИЗОВАВА държавите членки:

- а) да насърчават — в рамките на своите отговорности и способности — създаването и продължаването на национални или регионални градски политики в съответствие с насоките на новата Лайпцигска харта, които са подчинени на общото благо и укрепват интегрираното, стабилно и устойчиво градско развитие;
- б) да предприемат — в рамките на своите отговорности и способности — необходимите стъпки за изпълнение и доразвиване на Програмата на ЕС за градовете в съответствие със стратегическите принципи, определени в новата Лайпцигска харта;
- в) да гарантират — в рамките на своите отговорности и способности — че градовете са в състояние да действат, за да отговорят на настоящите и бъдещите предизвикателства;
- г) да подкрепят, когато е целесъобразно, изпълнението на действията и препоръките, произтичащи от настоящите и бъдещи тематични партньорства или други форми на изпълнение на различно равнище и с участието на множество заинтересовани страни, както е определено в Програмата на ЕС за градовете;

(19) НАСЪРЧАВА местните и регионалните власти:

- а) да предприемат подходящи стъпки за осъществяване на целите и прилагане на принципите на новата Лайпцигска харта, съгласно съответните им правомощия и принципа на субсидиарност;
- б) да предприемат подходящи стъпки за прилагане и доразвиване на Програмата на ЕС за градовете в съответствие със стратегическите принципи, определени в новата Лайпцигска харта, и съгласно съответните им компетенции и принципа на субсидиарност;
- в) да си сътрудничат с други местни и регионални власти от всякакъв мащаб, частния сектор, местните общности, образователните институции, социалните партньори и гражданското общество за постигането на целите на Програмата на ЕС за градовете;

(20) ПРИКАНВА Европейския парламент:

- а) при обсъждането на съответното ново и съществуващо законодателство на ЕС да взема предвид, когато е уместно, резултатите и препоръките от тематичните партньорства или други форми на изпълнение на различно равнище и с участието на множество заинтересовани страни, както е определено в Програмата на ЕС за градовете;
- б) да установи непрекъсната връзка между интергрупата за градовете и Програмата на ЕС за градовете;

(21) ПРИКАНВА Европейския комитет на регионите и Европейския икономически и социален комитет:

- а) да дават принос и подкрепа, в рамките на своите правомощия, за по-нататъшното развитие и изпълнение на Програмата на ЕС за градовете в съответствие със стратегическите принципи, определени в новата Лайпцигска харта, като допринасят за постигането на целите на Програмата на ЕС за градовете;

(22) ПРИЗОВАВА Европейската инвестиционна банка:

- а) да допринася за работата на тематичните партньорства или други форми на изпълнение на различно равнище и с участието на множество заинтересовани страни, както е определено в Програмата на ЕС за градовете;
- б) да отразява, по целесъобразност, стратегическите принципи на новата Лайпцигска харта и целите на Програмата на ЕС за градовете в подхода си за отпускане на заеми, съчетаване на безвъзмездни средства и консултантски услуги в контекста на градовете, като отчита необходимостта от подкрепа за стратегиите за устойчиво градско и регионално развитие;

ТЕРИТОРИАЛНО ИЗМЕРЕНИЕ

(23) ПРИЗОВАВА Комисията:

- а) да допринася за приоритетите на Териториалната програма 2030 („Териториалната програма“) и да активизира още повече усилията за насърчаване на териториалното сближаване в Европа и териториалното измерение в политиките на ЕС, както и да координира съответните секторни политики;
- б) да насърчава допълнително интегрираното териториално развитие и използването на съответните средства и инструменти чрез политиката на сближаване и други имащи отношение политики на ЕС;
- в) да улеснява и насърчава — в рамките на своите отговорности и способности — изпълнението на Териториалната програма и нейните пилотни действия;

(24) ПРИЗОВАВА държавите членки:

- а) да насърчават и укрепват сътрудничеството по приоритетите на Териториалната програма на европейско равнище и да работят за териториално сближаване чрез привличане на съответните заинтересовани страни във всички секторни политики и на всички равнища на управление;
- б) да вземат предвид приоритетите на Териториалната програма в процесите и документите, свързани с регионалното стратегическо, териториално и териториално планиране;
- в) да приведат в действие приоритетите на Териториалната програма и да представят предложения за пилотни действия за продължаване на процеса на изпълнение, по целесъобразност;

(25) НАСЪРЧАВА местните и регионалните власти:

- а) да ангажират съответните заинтересовани страни и да прилагат Териториалната програма, като вземат предвид нейните приоритети при пространственото си планиране и разработването на всеобхватни стратегии и политики за развитие, както и да представят предложения за нови пилотни действия;

(26) ПРИКАНВА Европейския парламент:

- а) да вземе предвид приоритетите на Териториалната програма в законодателните процеси на ЕС;

(27) ПРИКАНВА Европейския комитет на регионите и Европейския икономически и социален комитет:

- а) да допринасят за изпълнението на Териториалната програма, като насърчават своите членове и местните и регионалните власти в Европа да прилагат и популяризират нейните приоритети и укрепват, чрез консултативната си работа, териториалните инструменти, като интегрираната териториална инвестиция или воденото от общностите местно развитие, и интегрираното териториално развитие;

(28) ПРИЗОВАВА Европейската инвестиционна банка:

- а) да допринася, според случая, за пилотните действия и по-специално да подпомага разработването на по-добри подходи за финансиране в териториалния контекст;
- б) да отразява, по целесъобразност, приоритетите на Териториалната програма в подхода си за отпускане на заеми, съчетаване на безвъзмездни средства и консултантски услуги, като отчита необходимостта от подкрепа за устойчивото териториално развитие.